

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 15-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。各大商店及商場均有售。

歡迎批發訂購
 電話：(604) 278-1554

專辦留學生入學申請
 查詢英語、中文、詳情入
 9:00 - 5:00
 4:00 - 5:00
 0597

美華旅店 MAY WAH HOTEL
 258 E. PENDER (片打東街)
 電話：688-6431

全部新裝修
 日租月租
 任從專便
 博覽會期間
 特別優待
 歡迎來電預訂

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
 出爐麵包
 熱辣蛋糕
 結婚禮餅
 生日蛋糕
 各款中餅
 電話定購
 快捷妥當

請用華貴大方餅券
 歡迎社團預定茶會

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
 · 多倫多 單程199元起· 賭城 來回199元起
 · 三藩市 來回179元起· 倫敦 來回578元起
 · 溫尼辟 來回166元起· 夏威夷 來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
 ★ 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
 ★ 華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
 ★ 域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民
 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
 任停三城市以上另有專人專車可安排
 本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

標準汽車修理 273-8898
 STANDARD AUTOMOTIVE LTD.
 11291 BRIDGEPORT ROAD, RICHMOND, B.C. (BRIDGEPORT 夾 SIMPSON)

九月六日(星期六)
新張營業 大特價

汽車換油及 25 點安全檢查 \$14.95 (連工包料)
 TUNE UP 四缸 49.95
 六缸 \$53.95
 八缸 \$57.95 (連工包料·大部份車)
 BRAKE 前輪碟式 \$62.95 (連工包料·大部份車)
 後輪鼓式 \$48.95 (連工包料·大部份車)
 Complete Front & Rear Brake Overhaul \$159.95 (連工包料) 大部份車

(以上特價至九月三十日止)
 營業時間：星期一至六 上午七時半到下午六時

MasterCard VISA

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦政府執照

更換前輪碟式剎車 (Brake) 連工包料 只收 49.95 (大部份車)

15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

後座高裝停車燈 特別醒目 連工包料 只收 \$29.95 (善完為止)

新車、避震打底 (UNDER COATING) 防鏽、防銹、隔音、特級耐用、避震打底。細車只收 \$49.95 起

音響大特價：由專門音響技師負責，專業優良 All-FM 卡式音響包之喇叭及安裝，特價只收 \$129.00 (天線除外) 保用一年歡迎試聽。

七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午六時 週日：上午十時至下午五時

經驗技師工作精良

實力車身修理
 Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 不論私人工作費 或 I.C.B.C. 工作費 均有特價優待

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

快捷 車身修理

FAST 'A' Auto Body

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00

唐人街 喜士定東街 356 號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

代辦 IC.B.C. 一切手續 免費汽車借用

IC.B.C. 修理費 一律七折

愛車之人 此其時矣

★ 避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
 ★ 免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
 現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新比美。

★ 專科 ICBC 工作 備有免費車借用 ★

百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY
 794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

國際車身修理公司 電話：874-1960
 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
 ☆ 車架翻新、車身改裝
 ☆ 用料上乘、快捷妥當
 ☆ 手工精巧、歡迎比較
 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

星期一至星期六營業
 9:00 am - 6:30 pm
 * We specializing in imported cars
 * I.C.B.C. claims
 * Conditionally guaranteed
 * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU BENSON (HUNG) GIANG